

ΤΡΥΦΕΡΑ ΔΙΗΓΗΜΑΤΑ

TOY RENE CHIL

Ο Παύλος 'Αρλόπυ- γαννοσκόπην με ά- κανόνιστα βήματα μέ- σα στο μεγάλο σαλόνι του και αναρριχόμενος με άνησυχία για ποιο λόγο του είχε τηλε- γραφήσει ο στρατηγός σήμερα το πρωί και τον κάλεσσε έτσι ξα- φνικά.

ΤΟ ΦΙΛΙ

ΤΟΥ ΘΑΝΑΤΟΥ



Γιά μία στιγμή νό- μισε πως βρήκε την αϊτία και φώναξε :

— Μήπως ή κατάστασι της Ρενέ χειροτέ- ροει ;

Σταμάτησε τότε στη μέση του δωματίου και περιέφερε γύρω τά βλέμματά του με ά- γνομία, σαν να ζητούσε από κάποιον βοήθεια.

Συλλογιζόμενος την άτυχη γέμα με τά δεκα- οχτώ χρόνια της, που του ήταν γλυκεία και στοργική σαν άδελφή και που ήταν καταδικα- σμένη σ' θάνατο από την βσιούλη άρρώστεια της, την άγίατρευτη.

Άλλα συλλογιζόμενος με την ίδια θλίψη το στρατηγό, που ο πόνος της μοναχοκόρης του είχε χαράξει την εικόνα της άπελευθίας στο φητισμένο μέτωπό του. 'Ο φόβος μήπως λάθει κι ή Ρενέ άπ' την άρρώστεια που έστειλε στον τάφο τη μητέρα της, που τρώει την ψυχή και του άρρωστού κάθε θάρος για τή ζωή. Με πόση τρυφερότητα δέν θάδινε την έπαρξή του, προσκειμένου να σώσει την αγα- πημένη του θεατάρια !...

'Ο Παύλος είχε μινει από μικρός όρφανος και θεωρούσε το στρατηγό, όγι μόνο σαν κηδεμόνα, αλλά σαν πατέρα. Τώρα είχε πάρει το δικαίωμα του μηχανικού και λογαριαζόμενος σαν ένας άπ' τους καλύτερους του επαγγέλματός του.

Όπως έξεκλιόταν πάντα προς το στρατηγό, στον οποίο σέβει όλα και τόσα. Τόν είχε δει πολλές φορές να καταλαίβα- νεται από φόβο άπεριγύρατο για την ύγεια της Ρενέ και καταλά- θαινε πολύ καλά τον λατρικό του πόνο. Κι' όταν ή άρρώστεια έκ- δηλώθηκε πια κι' ο γρηγορό- στρατηγός έννοωσε την καρδιά του να σιντριβεία κάτω άπ' το βάρος της συμφοράς, ο Παύλος απόμινε μόνο στήριγμα του, μόνη έλπίδα του, μόνη παρηγο- ρία του....

Τό βράδυ της ίδιας ήμέρας, ο στρατηγός μπηκε στο ξενοδο- χείο ποίης καταλόσει ο Παύ- λος, με τά μάτια δακρυσμένα και — ο πρόσωπο καταβεδλωμένο.

— Παύλε, αγαπητό μου παι- δι ! του είπε, πέφτοντας στη άγκαλιά του. Σ' αγαπώ πολύ που άφησες τις υποθέσεις σου κι' ήρθες άμέσως. 'Α, ή στενο- χρωίες μου δέν έχουν τέλος... Κανούργιο κακό με βρήκε... 'Η καλή μου Ρενέ, ή μοναχοκόρη μου, που είνε έτοιμοθάνατη, δέν πρέπει να πεθάνη με το παράσνο στα χείλη... — Τι συμβαίνει, στρατηγέ μου ; ρώτησε ο νεός. 'Εξηγηθήτε μου καλά, άν μπορώ να σας φανώ χρήσιμος, είμαι πρόθυμος να κάμω ότι μου ζητήσετε....

'Ο στρατηγός άνοιξε τότε το σημειωματάριό του κι' έβγαλε από κεί μερικά φύλλα χαρτί, δεμένα με μία γαλάζια κορδέλλα.

— Πάρε, διάβασέ τα, του είπε. Είνε το ήμερολόγιο της Ρενέ... 'Ο Παύλος άρχισε να διαβάζη κάτοχος, ένδο τά χέρια του τρέ- μανε και τά μάτια του θόλωναν άπ' τά δάκρυα.

10 ΜΑΓΙΟΥ.— Μικρό μου ήμερολόγιο, που γνωρίζεις όλα μου τά μυστικά όπως ή πεταλούδες όλες τις καρδιές των ρόδων, άπότσο άνοιξε το μεγαλύτερό μου μυστικό. 'Ακουσε το λοιπόν που θα στο πά κρυφα και μην το φανερώσης σε κανέναν... Θέ- λω πολύ να γίνω καλά, για χάρι του πατέρα μου που μ' αγαπά τόσο πολύ και για χάρι εκείνου που ο πατέρας μου αγαπά όσο κι' εμένα....

—Κανείς άλλος δέν έχει ψυχή τόσο ποιητική σαν τή δική του. Μοιάζει με γυναικα από αισθημα και είνε δυνατός σαν ή- ρωας. 'Αλλοίμως όμως ! Τώρα βρισκείται μακριά μας... Δέν είνε κοντά μου για να βλέπω τά γλυκά του μάτια και ν' άκούω τήν όραία του φωνή... 'Εδώ πέρα είνε για μένο τόπος έξορίας, άπου λείπει ο Παύλος...

να τρέψη την ίδια είννομοσίνη

άλλά ένα ψέμμα που θα την κάνη να πεθάνη εντιχισμένη πάλι νάνα ψέμμα... Στο λίγο διάστημα που της μένει ακόμα να ζήσει, δε ξε- γελείται με μία γλυκερά απάτη κι' άς νομίζει πως είνε ή αγαπη- μένη σου μηρησι ! Λέγεσαι !...

—Με δλεη μου την καρδιά. Και σ' εύχιστό, πατέρα, που διά- λεξες εμένα για να είπα από το άγιο ψέμμα, που θα δόση την ε- τύχια σε μία δυνατισμένη !... άπάντησε με βαθεία σιγάνησι ο Παύλος.

Τό δωμάτιο που είχαν διαλέξει για τή Ρόζα κι' όπου περνούσε τις άπογευματινές ώρες της, ή- ταν γεμάτο από λουλούδια, τά όποια της τάρπεσε ο Παύλος, που πήγαινε τώρα ταχτικά και καθόταν μαζί της. Συχνά έ- βγαιναν περίπατο με τή βάρκα...



Συχνά έβγαιναν περίπατο με τή βάρκα.

Εκείνη, άκουμισμένη στα μαλακά προσκιάλιά της, χαμο- γελούσε άρηρημενα και ιπποστά άς κείνον τά μάγουλά της γίνον- ταν ακόμα πιο κόκκινα, παρά ό- ταν είχε πικροτό.

Μεγαμένη από τή γλυκεία του φωνή, τον έκνιτταζε με το άγνό εκείνο μεθύσι της πρώτης άγά- πης, χωρίς να άμειβάλλη καθόλου πως κι' εκείνος άνταπο- κρινόμενος στον έρωτά της. 'Όσο βρισχόταν ο Παύλος κοντά της, δέν φρόταν καθόλου το θάνατο, ύπομνε καρτερικά τους άποτό- μους παροξισμούς της άρρώ- στειας της και μιλούσε χαρούμε- να για τήν ήμέρα που θα της έ- πέριεπαν να βγή μαζί του πε- ρίπατο....

Γιά τον πατέρα της που κα- μινόταν πως δέν καταλάβαινε τίποτε, αισθανόταν μία στοργή έسخο- ριστή και τον έκνιτταζε γεμάτη από ελπίδες κι' εύτυχία.

Όπότσο κι' δλε τά έπιστημονικά μέσα και με όλες τις ιατρικές προσπάθεις, ή άρρώστεια προχωρούσε. 'Ο πικροτός έλιωνε σιγά- σιγά τήν άτυχη γέμα και το στήθος της γινόταν κάθε μέρα πιο αδύ- νατο....

'Από τήν καθημερινή συντροφιά με το άγνό και λεπτοκαμωμένο εκείνο πλάσμα, ένα παράδοσο συναίσθημα άρχισε να γεννιέται μέσα στην καρδιά του νέου. Στην άρχη τον κρατούσε κοντά της μία τρυ- φερή συμπόνια. Τώρα όμως είχε λαμνηθήσει στον έναιτο του μία μεταβολή....

Τό πρόσωπό της τό έβρισκε περισσότερο συμπαιθητικό από πριν και τά όφρα κι' αδύνατα χέρια της που τ' άβαινε μέσα στα δικά του δέν τού φανόνταν τόσο πολύ άναμικά κι' άσθητικά. 'Αγάπησε λοιπόν τή Ρενέ μ' ένα πάθος άνάμικο με όλο το άφοσιώθηκε ολοκληρω- τικά στη λατρεία της....

Με τις πρώτες μέρες του φθινόπωρου ο καιρός άρχισε να γίνεται πιο ψυχρός κι' ή φύση πιο μελαγχολική. 'Ο στρατηγός όμως κι' ο Παύλος δέν είχαν χάσει ακόμα τις ελπίδες των. Πίστευαν πως ή κατάστασι της Ρενέ δέν ήταν τόσο σοβαρή και περιμεναν να καλύτε- ρέση.

Στ' μεταξύ ο πικροτός άνέβαινε κι' ο βήκας εδυνάμωνε. 'Αλλά ή

"Ω καλό μου ήμερο- λόγιο, ξεχάσα και σου φανερώσα τ' όνομά μου, αά να μην τό πήξ που- θενά... —Θα μ' αγαπά, δέν είν' έτσι ; "Ω, Παναγιά μου ! Μα άν δέν μ' ά- γαπά, άν δέν μ' αγαπή- ση ;... Τι σκληρό που θάταν, άλήθεια, να πέ- θαινα χωρίς να γνωρίσω τή γλυκία της άγάλης ! "Αγάπη, θείο όνομα, άφάνταστη εύτυχία, πα- ράδεισε της γής ! Ποτε θα σε γνωρίσω κι' εγώ, για να σου πώ τότε ότι ξεπελήρωσα τον προσημο μου στον κόσμο και να κατεβώ στον τάφο εύτυχισμένη !..."

'Ο Παύλος έσταμάτησε την άνάγνωσι και σάθηκε βαθεία σιγανημένος.

—'Ετσι είνε, του είπε πνιγμένα ο στρατη- γός. Και μάθε ακόμα ότι σε λίγο καιρό, σε λί- γους μήνες, σε λίγες βδομάδες, όταν έρθη το φθινόπωρο, ή Ρενέ μου θα πεθάνη ! Τι λες λοι- πόν κι' εσύ ; Θα δεχτής να κάνης μία άναγκαία θυσία για χάρι της άτυχης Ρενέ, που είνε σχε- δόν άδελφή σου ; Θα της πής βέβαια ψέμματα, αλλά ένα ψέμμα που θα την κάνη να πεθάνη εντιχισμένη πάλι νάνα ψέμμα... Στο λίγο διάστημα που της μένει ακόμα να ζήσει, δε ξε- γελείται με μία γλυκερά απάτη κι' άς νομίζει πως είνε ή αγαπη- μένη σου μηρησι ! Λέγεσαι !...

—Με δλεη μου την καρδιά. Και σ' εύχιστό, πατέρα, που διά- λεξες εμένα για να είπα από το άγιο ψέμμα, που θα δόση την ε- τύχια σε μία δυνατισμένη !... άπάντησε με βαθεία σιγάνησι ο Παύλος.

ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΑΛΑΙΟ ΤΑΞΕΙΔΙΩΤΙΚΟ ΒΙΒΛΙΟ

ΠΕΡΙΠΕΤΕΙΕΣ ΕΛΛΗΝΩΝ ΠΕΡΙΗΓΗΤΩΝ

Ο άνεμος του Δήμου Στεφανόπουλη ερωτημένος με μιὰ ώραια κόρη των Κυθρών. Οι κούτες τραγουδούν δημοτικά δίστιχα του 1798. 1α δάκρυα του Καπετάν Κωνσταντή. «Σέ Μπαρμαριά και Τούνεζι». Ένα επεισόδιο του πολέμου των πειρατών με τη Βενετία. Τι διηγείται ένας Κεφαλλονίτης καπετάνιος. Περιεργα γεγονότα της εποχής, κ.τ.λ. κ.τ.λ.

Στο προηγούμενο φύλλο είδαμε πώς ο Δήμος Στεφανόπουλης, ο άνεμος του Νικόλαου και οι σύντροφοί τους, οι αποτελούντες την αποστολή του Μεγάλου Ναπολέοντος στην τουρκοκρατούμενη Ελλάδα, απελαττήσαν τον Μπέη της Μάνης και επιθεβάσθησαν στο μικρό πλοίο τους για να γυρίσουν στην Έπτανος. Συνεχίζουμε σήμερα τις περιπέτειες αυτές περιπέτειες των Έλλήνων περιηγητών.

Κατά την άνατολή του ήλιου, οι ταξιδιωτές έφτασαν στον Κάβο Ματαλάι. (Ήτανάρο), όταν Ξεμαγα άνεμος δυτικός τους έστρωσε προς τα πίσω και τους έφραξε στη βουζούδη παραλία των Κυθρών, τέσσερες λίγες μαζαριά από το χωριό Ποταμάς. Ο νεαρός Νικόλαος Στεφανόπουλης έβλεπε από την έβλημά να Ξαναγορήσει στο χωριό εκείνο, όπου—κατά το πρό μνημόν πέρασμά του—ήξε χασούλι την καρδιά του. Τού την ήξε χλεύρι μιὰ ώραια Γαργόπισσα χορη, και ο θεός... Έλληνοκρασιάνος με αντζήριον Ξανθοβαρκάτονα ζοντα στο χωριό της αγαπημένης του. 'Αλλ' ο θεός του Δήμου, ως άρχηγός της αποστολής, ήξε απαγορεύσει σε όλους ν' άπομακρυνθούν ποδή, γιατί από τη μιὰ στιγμή στην άλλη, ήταν δυνατόν ν' άλλος... ο άνεμος, και έπειμένος να γυρίουν άμέσως.

Κατόπις αυτού ο νεαρός ερωτημένος άπελίστηκε και κατέβηγε σε μιὰ σπηλιά για να κρηφή τον πόνο της καρδιάς του και να δόση τη φίλτατη του ερωτός του, ο όποιος πάλι τώρα ήξε φωνάσει και τον Ξεμαγε. 'Επίσης άνέβαινε στις βουνοκορφές, με την έβληδα να ιδή από κει το σπίτι της αγαπημένης του. Κατά το διάστημα της ημέρας, κιντάζοντας το ένα και το άλλο, κατόρθωσε να συγκρατήση τον έαυτό του αλλά τη νύχτα δέν μπορούσε να κλείση μάτι. 'Η νύχτα για τους άτιχτους ερωτημένους άποτελεί το μεγαλύτερο μαρτύριο...

Η επομένη μέρα ήπιζε λιγότερο θλιβερά για το νεαρό Στεφανόπουλη. Εκεί, κοντά στο λιμάνι, ήξε ανακαλύψει ένα μικροκό πλοίο, του όποιου οι ναύτες με τα τραγούδια τους και με τ' άστια τους, εσώμαζαν την έβληδιά. Ο καπετάνιος του καραβιού αυτού δέν ήταν άπο τους συνθησμενούς άνθρώπους. Σέ όλα του τα χωμαστρατικά ζουραφίζοταν ή αγαπόθη, ή φιλιανόρατα. 'Ηταν τώπος καλόκαρδος θαλασσινού. Μόλις ο νεαρός περιηγητής τον είδε, έννοιωσε την άνάγκη να πιάση

Ρενέ δέν άπελίσζοταν... 'Ελαριν θάρρος άπό τα περιπαθή βλέμματα του μνηστήρος κι τ' άνειμπούσανε τη μελλοντική της έντυζία...

'Αλλά μόλις μιτρε ο 'Οξάδοσης, ή άρροστη χειροτέρεψε. Πάθανε τώρα σφινξ έλασθημής. Μόλις όμως συνέχζοταν, ή πρώτη της σκέψη ήταν να χωμογγέλιση στο μνηστήρα της, που παρ'όστες πάντα άπό πάνω της.

— Λές να κατάλαβε ο πατέρας πώς αγαπιόμαστε; του είπε ένα βράδυ γ'νάζα. Πρόσεχε να μην τύχη και του τό φανερώσης. 'Ας κρατήσουμε το μυστικό μας ως την άνοιξη, τότε που θα γίνουν οι αρραβώνες μας, δέν ενί' έτσι;

Ο Παύλος κούνησε το κεφάλι του επιδοκωστικά και με δυσκολία συγκράτησε έναν κομπο που άνέβαινε από λαούγγι του...

'Αλλο ένα βράδυ, ενώ ή βροχή χτυπούσε άπειλητικά τα τζάμα του πασάθιου, ή Ρενέ άρρασε Ξεμαγα με δόναμα τα χέρια του και του φωνάζε με ληγμούς:

- Ω, δά πεθάνω, Παύλε μου! Θά πεθάνω!...
- 'Εκείνος έγινε χλομότερος άς' αυτή και την τράβηξε έπάνω στην καρδιά του που χτυπούσε, σάν νάθελε να σπάζη.
- Ρενέ, ήην κάνης έτσι, της είπε ίκευτηνικά. Μην άπελπίσεις, παιδί μου... Δέν πεθαίνει κανείς έτσι εύκολα, όταν αγαπά τόσο πολύ κ' όταν αγαπιέται τόσο πολύ. . . .
- Ω, μιλά μου, Παύλε! Έλλο να σ' ακούω...
- Σ' αγαπώ, Ρενέ! Ρενέ, σ' αγαπώ!...
- Κι' έγώ σ' αγαπώ, χροσύ μου, κι' έγώ σ' αγαπώ! του άποκρίθηκε εκείνη με γλυκύτητα.

Κι' Ξεαντημένη, με την ψυχή στο στόμα, του έδωσε τα χείλη της. Ο Παύλος έσφιγγε κοντά της και άντάλλαζαν το πρώτο τους φίλι. Η Ρενέ κρινάταν σάν άποκομισμένη, καθώς διατηρούσε άκόμα στα χείλη της τη μέθη του πρώτου αυτού φίλιου. Βαστούσε έπάνω στην καρδιά του χέρι του πολυκαγαπημένου της και χωμογελοόσε... Μά ήταν νεκρή!... Είχε πεθάνει!... **RENE CHIL**

ζουβέντα μαζί του. Τον έπλησίασε λοιπόν κ' Ξεαναν συντροφιού. Φέριανε μαζί... Και σε κάμπισο, οι δύο πλοίαρχοι, οι ναύτες των δύο καραβιών και οι Έλληνες περιηγητά άπέτελεσαν μιὰ μεγάλη παύρα, γύρω από το τραπέζι.

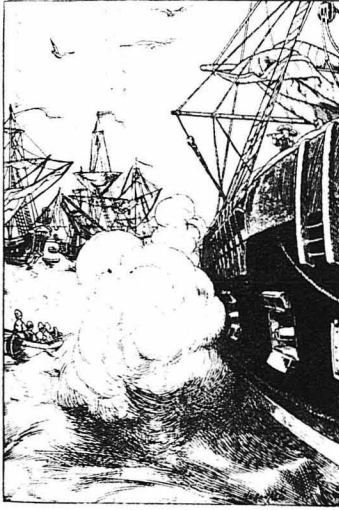
Το βράδυ, μετά το δείπνο, ο Νικόλαος Στεφανόπουλης είπε στον πλοίαρχο του Ξένου καραβιού:

— Καπετάν Κωνσταντή, άλο το προί οι ναύτες σου τραγουδούν κάτι τραγούδια που ή γλώσσα τους μου μιτρε πίνη καρδιά! 'Επειδή όμως ήμουν σε κάπνα άπόστασι, δέν κατόρθωσα να Ξεχωρήσω και τα λόγια που θα ήνε βέβαια ανάλογα με τη μελωδία του τραγουδιού. Κάμε μου λοιπόν τη γάρι να πής στους ναύτες εκείνους, που ή φράσι τους έπαράσσε με τόσο ώραια φωνή, να Ξεανώσουν τα τραγούδια τους.

Ο καπετάν Κωνσταντής έπροθυμοποιήθη να τον ενθαρσιτήση. Και άμέσως, τρεις ναύτες έτραγουδίσαν ο ένας μετά τον άλλον, τις ακόλουθες στομρές:

Κόρη στο παραθύρι σου Δέν ήσουν σ' ποδ μουλέρες
Γαρουφαλιά δέν πρέπει, Τί άν δέν με λήξς πεθαίνεις;
Τί έσύ είσαι το γαρουφαλό Τώρα με βλέπεις κι' άπερω
Κι' όπου έχει μάτια άς βλέπει! 'Και δέν μου συντηνάεις;

Στη Μπαρμαριά και Τούνεζι
Τριπόλι κι' 'Αλιζέρι
Κεί βρισκόται τ' άδερφι μου
Χειμώνα - καλοκαίρι!



Η ναυμαχία σάθηκε άτυχη για τους Ένετούς...

Στο άκονημα της τελευταίας αυτής στομής, ο καπετάν Κωνσταντής έβγαλε βαθύ άναστεναγμό και έννοιωσε το κεφάλι του στην άλλη μεριά, σάν νάθελε να κρηφή τα δάκρυά του. Τό τραγούδιό έφταναν. Δέν μιλούσε πιά κανείς. Η δύο παρές χορήγησαν, άλλ' ο νεαρός Στεφανόπουλης σιωπούσε τον καπετάν Κωνσταντή στο καρδιά του. 'Όταν έφτασαν εκεί, του είπε:

— Καπετάνιε, είδα διάκρι να τρέχουν άπό τα μάτια σου. Μήπως έχεις κανέναν άδελφό σ'αλλά στο Μπαρμαριά;

— Όχι, απάντησε εκείνος.

— Πές σε μένα τον πόνο σου... Πίστεψε ότι από μας άρχης είνισης το σεβασμό μου, και Ξεμιστηρήσου την αιτία της θλίψης σου. Αυτό ή' άμαρτήρη την ψυχή σου.

Ο καπετάν Κωνσταντής άμιστεύαζε και πόλη, και άρχισε μιὰ πολύ ένδιαφέροντα διήγησι. — «Ναι, είπε, έχεις δίκιο, παλιάρικι μου. Νομίζη κανείς Ξαλάσσημα, όταν ήνε στην παραλία, να διηγείται τα βάσανα που έτράβηξε στο πείλας... Είκοσι δύο διάκρυα χρόνια άπέφραζε τέτοια φοβερά μαρτύρια από τους άνθρώπους, που όταν τα σπλωλόζομα το ήμισ μου βράζει από τη λύσσα της έκδικήσης. 'Αν και θάθελε να τα Ξεχάσω τα βάσανά μου αυτά, όμως θα σου τα διηγούη, για να ενθαρσιτήσω την περιεργία σου. Είσοι νέος άκόμα και μωροί

να σου γινούν χρομαμα μαθητάρια για τη ζωή. 'Ησουν μόλις 18 χρονών όταν έφραγα από το ήρη μου, την Κεφαλλονία, Μπαρμαριστήκα σ' ένα Βενετσάκινο, για να πάω κ' έρω ή πολέμισοι τους Τουνεζίνους και τους Άλγερινούς, που ήσαν τότε πόσιμο κ' τη Βενετία. 'Υστερ' από πολλών ημερών ταξίδι, έφθάσαμε στη Μάλτα... 'Εκει βρήκαμε δύο άκόμη γαλέρες βενετσάκινας κ' ένα άλλο μικρότερο πολεμικό σκάφος, με τα όποια όφειλάμε να έννοδησε. Τρεις μέρες έμειναμε στο λιμάνι κείνο. Την τρίτη μέρα, κατά το βράδυ, είδαμε να μιτρήν στο λιμάνι μιὰ Μαλιτέζικη γαλιότα, πολύ βλαμνή. 'Αποτελούσε μέρος μικρού στόλου, ο όποιος, στα πυράκια της Κορονηής αναγκάστηκε να δόση ναυμαχία εναντίον Άλγερινόκων στόλου. 'Η ναυμαχία σάθηκε άτυχη για τους Ένετούς, των όποιων τα πλοία έσπλαδώνθησαν από τους Άλγερινούς, εκτός της γαλιότας, ή όποια κατόρθωσε να σωθή και να φτάση στη Μάλτα, αλλά σε έλευνή κατάσταση.

«Μόλις τα πληρώματά μας την είδαν έτσι, κροναγές άφανακτισέσης έσπράκθησαν εναντίον των Άλγερινών. 'Όλοι ζήτοισαν έκδίκριση. 'Ο ναύαρχός μας έδωσε το σύνθημα της άναχωρήσης. Σέ άκετες μέρες, ένα βράδυ, άνεκαλύψαμε τον έθροφ μας κοντά στα πυράκια της Σαρδηνίας... 'Εξαφνη τη νύχτα, σκρόθηκε άγριος άνεμος, βορράς, και εσχώσε τα πλοία μας τό ένα από το άλλο, άνάμεσα από ηησιά 'Α ζ ι ν ά ο κ και 'Α γ ι ο ς Π έ τ ρ ο ς. **ΣΤΟ ΠΡΟΣΕΧΕΣ: Η συνέχεται.**